

Bruselj, 30. oktober 2018
(OR. en)

13765/18

Medinstitucionalna zadeva:
2018/0369 (NLE)

ENV 708

PREDLOG

Pošiljatelj:	za generalnega sekretarja Evropske komisije: direktor Jordi AYET PUIGARNAU
Datum prejema:	30. oktober 2018
Prejemnik:	generalni sekretar Sveta Evropske unije Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN
Št. dok. Kom.:	COM(2018) 717 final
Zadeva:	Predlog SKLEPA SVETA o stališču, ki se v imenu Evropske unije zavzame na sedmem zasedanju pogodbenic Sporazuma o ohranjanju afriško-evrazijskih selitvenih vodnih ptic v zvezi z nekaterimi spremembami Priloge 3 k Sporazumu

V prilogi vam pošiljamo dokument COM(2018) 717 final.

Priloga: COM(2018) 717 final



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 30.10.2018
COM(2018) 717 final

2018/0369 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

**o stališču, ki se v imenu Evropske unije zavzame na sedmem zasedanju pogodbenic
Sporazuma o ohranjanju afriško-evrazijskih selitvenih vodnih ptic v zvezi z nekaterimi
spremembami Priloge 3 k Sporazumu**

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. PREDMET UREJANJA PREDLOGA

Ta predlog zadeva sklep o določitvi stališča, ki se v imenu Unije zavzame na sedmem zasedanju pogodbenic Sporazuma o ohranjanju afriško-evrazijskih selitvenih vodnih ptic v zvezi s predvidenim sprejetjem nekaterih sprememb Priloge 3 k Sporazumu.

2. OZADJE PREDLOGA

2.1. Sporazum o ohranjanju afriško-evrazijskih selitvenih vodnih ptic

Sporazum o ohranjanju afriško-evrazijskih selitvenih vodnih ptic (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) je namenjen ohranjanju selitvenih vodnih ptic in njihovih habitatov v Afriki, Evropi, na Bližnjem vzhodu, v srednji Aziji, na Grenlandiji in Kanadskem arktičnem otočju. Sporazum je začel veljati 1. novembra 1999.

Sporazum, ki je bil oblikovan v okviru Konvencije o varstvu selitvenih vrst prostoživečih živali (CMS) in ga upravlja Program Združenih narodov za okolje (UNEP), združuje prizadevanja držav in širše mednarodne naravovarstvene skupnosti za vzpostavitev usklajenega pristopa ohranjanja in upravljanja selitvenih vodnih ptic na njihovem celotnem selitvenem območju.

Evropska unija je pogodbenica Sporazuma od 1. oktobra 2005¹. Sporazum ima trenutno 77 pogodbenic, od tega 41 iz Evrazije (vključno z EU) in 36 iz Afrike.

Petindvajset držav članic je pogodbenic Sporazuma².

Direktiva 2009/147/ES o ohranjanju prosto živečih ptic (direktiva o pticah)³ v okviru prava Unije izvaja obveznosti iz Sporazuma. Navedena direktiva se nanaša na ohranjanje vseh prosto živečih vrst ptic, naravno prisotnih na evropskem ozemlju držav članic, kjer se uporablja Pogodba. Zajema varovanje in upravljanje teh vrst in nadzor nad njimi ter določa pravila njihovega izkoriščanja.

2.2. Zasedanje pogodbenic

Zasedanje pogodbenic (MOP) je glavni organ odločanja glede Sporazuma. Ima pooblastila za pregled prilog k Sporazumu in se sestane vsaka tri leta. Vsaka pogodbenica ima en glas, vendar lahko regionalne organizacije za gospodarsko povezovanje, kot je Evropska unija, glasujejo s številom glasov, enakim številu njihovih držav članic, ki so pogodbenice Sporazuma. Vsaka sprememba priloge se sprejme z dvotretjinsko večino pogodbenic, navzočih na zasedanju.

Sedmo zasedanje pogodbenic Sporazuma bo potekalo od 4. do 8. decembra 2018 v Južni Afriki.

¹ Sklep Sveta 2006/871/ES z dne 18. julija 2005 o sklenitvi Sporazuma o ohranjanju afriško-evrazijskih selitvenih vodnih ptic, v imenu Evropske skupnosti, UL L 345, 8.12.2006, str. 24.

² Tri države članice niso pogodbenice Sporazuma: Avstrija, Malta in Poljska.

³ UL L 20, 26.1.2010, str. 7 –

<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2010:020:0007:0025:SL:PDF>

2.3. Predvideni akt za obravnavo na zasedanju pogodbenic

Pogodbenice naj bi na sedmem zasedanju od 4. do 8. decembra 2018 sprejele Resolucijo 7.3⁴ o spremembah prilog k Sporazumu v skladu s 5. odstavkom X. člena Sporazuma (v nadaljnjem besedilu: predvideni akt).

S predvidenim aktom naj bi se spremenili Priloga 2 in Priloga 3 (akcijski načrt) k Sporazumu. Priloga 2 vsebuje seznam selitvenih vodnih ptic, na katere se nanaša Sporazum. V Prilogi 3 so opredeljeni ukrepi, ki jih pogodbenice sprejmejo v zvezi s prednostnimi vrstami. Prednostne vrste so navedene v razpredelnici 1 v Prilogi 3 v skladu z nekaterimi merili iz razpredelnice 1.

II. člen Sporazuma določa: „*Pogodbenice usklajeno ukrepajo, da ohranijo ali obnovijo ugodno stanje ohranjenosti vrst selitvenih vodnih ptic. V ta namen v mejah svoje državne jurisdikcije uporabljajo ukrepe, predpisane v III. členu, skupaj s posebnimi ukrepi, določenimi v akcijskem načrtu, predvidenem v IV. členu tega sporazuma.*“

Predvideni akt bo za vse pogodbenice začel veljati in bo zanje zavezujoč devetdeseti dan po sprejetju akta na zasedanju pogodbenic, razen za pogodbenice, ki so izrazile pridržek. V devetdesetdnevnem obdobju lahko vsaka pogodbenica s pisnim obvestilom depozitarju izrazi pridržek v zvezi s spremembo priloge.

3. STALIŠČE, KI SE ZAVZAME V IMENU UNIJE

Predlagano stališče, ki se v imenu Evropske unije zavzame na sedmem zasedanju pogodbenic, je, da se podpre sprejetje predvidenega akta.

Predlagane spremembe Priloge 2 je predložila Evropska unija. Predlagane spremembe Priloge 3 sta predložili Evropska unija in Uganda.

Spremembe prilog 2 in 3, ki jih je predlagala Evropska unija, so bile predložene na podlagi Sklepa Sveta 10326/18⁵.

Sprememba Priloge 2, ki jo je predlagala Evropska unija, zajema vključitev vranjeka (*Phalacrocorax aristotelis*) na seznam vrst vodnih ptic, za katere se uporablja Sporazum.

Evropska unija je tudi predlagala spremembe razpredelnice 1 v Prilogi 3, in sicer premik vseh populacij srpokljunega prodnika (*Calidris ferruginea*), mormona (*Fratercula arctica*) in male njorke (*Alca torda*) v stolpec A razpredelnice 1, v skupine 4, 1b in 4, ter uvrstitev populacije *Phalacrocorax aristotelis aristotelis* z območij zunaj Evropske unije (Barentsovo morje) in populacije *Phalacrocorax aristotelis desmarestii* z območja Evropske unije (vzhodno Sredozemlje – Hrvaška, Jadransko morje) v stolpec A razpredelnice 1 v Prilogi 3, v skupino 2 oziroma 1c.

Te predlagane spremembe bo v imenu Evropske unije odobrila Komisija v skladu s členom 3(1) in 3(3) Sklepa Sveta 2006/871/ES z dne 18. julija 2005 o sklenitvi Sporazuma o ohranjanju afriško-evrazijskih selitvenih vodnih ptic, v imenu Evropske skupnosti.

Spremembe razpredelnice 1 v Prilogi 3, ki jih je predlagala Uganda, zajemajo črtanje besede „očitnega“, iz meril A3(c) in B2(c), določitev novih meril A3(e) in B2(e) za „hitro kratkoročno upadanje“ ter premik več vrst iz enega stolpca ali skupine v drugo, kot je navedeno v osnutku resolucije 7.3.

Navedene spremembe, ki jih je predlagala Uganda, bi bilo treba v imenu Evropske unije odobriti, saj odražajo razvoj ohranitvenega stanja zadevnih populacij vrst ptic in bodo

⁴ <https://www.unep-aewa.org/en/document/adoption-amendments-aewa-annexes-3>.

⁵ <http://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-10326-2018-INIT/sl>.

prispevale k višji stopnji zaščite populacij vrst, ki se zmanjšujejo. Pri tem velja zlasti naslednje:

- (a) Predlagane spremembe Priloge 3 k Sporazumu, ki jih je predložila Uganda in so navedene v osnutku resolucije 7.3, ki so v skladu z zadevno zakonodajo EU (direktiva o pticah), bo v imenu Evropske unije odobrila Komisija v skladu s členom 3(1) in 3(3) Sklepa Sveta 2006/871/ES z dne 18. julija 2005 o sklenitvi Sporazuma o ohranjanju afriško-evrazijskih selitvenih vodnih ptic, v imenu Evropske skupnosti.
- (b) Predlagane spremembe Priloge 3 k Sporazumu, ki jih je predložila Uganda in so navedene v osnutku resolucije 7.3, v zvezi z naslednjimi devetimi vrstami: gaga – *Somateria mollissima*, srednji žagar – *Mergus serrator*, sivka – *Aythya ferina*, školjkarica – *Haematopus ostralegus*, priba – *Vanellus vanellus*, progastorepi kljunač – *Limosa lapponica*, črnorepi kljunač – *Limosa limosa*, veliki prodnik – *Calidris canutus* in črni martinec – *Tringa erythropus*, ki niso v skladu z zadevno zakonodajo EU (direktivo o pticah), se v imenu Evropske unije odobrijo na podlagi člena 218(9) PDEU.

Vendar v skladu s členom 3(4) Sklepa Sveta 2006/871/ES z dne 18. julija 2005 o sklenitvi Sporazuma o ohranjanju afriško-evrazijskih selitvenih vodnih ptic, v imenu Evropske skupnosti Komisija izrazi pridržek glede predlaganih sprememb v zvezi z navedenimi devetimi vrstami, kot je to storila glede sprememb s podobnimi učinki na prejšnjih zasedanjih pogodbenic, saj bi bila zaradi njih potrebna sprememba direktive o pticah, ki ni mogoča v devetdesetih dneh po datumu sprejetja teh sprememb na zasedanju pogodbenic.

V pridržku Evropske unije je navedeno, da je treba ločiti dve skupini vrst.

Populacije štirih vrst – srednji žagar, sivka, črnorepi kljunač in črni martinec, za katere se predlaga uvrstitev v skupino 1b (sivka) ali 3c (druge tri vrste) stolpca A, se v skladu s Sporazumom ne bi več smele loviti, čeprav so to na podlagi direktive o pticah vrste, ki se lahko lovijo, saj so navedene v delu B Priloge II. Zato Komisija v skladu s členom 3(4) Sklep Sveta 2006/871/ES z dne 18. julija 2005 izrazi pridržek v zvezi z navedenimi spremembami, saj direktive o pticah ni mogoče spremeniti v devetdesetih dneh od dneva od sprejetja teh sprememb na zasedanju pogodbenic.

Predlaga se, da se populacije ostalih petih vrst – gage, školjkarice, pribe, progastorepega kljunača in velikega prodnika – navedejo v skupini 4 stolpca A v Prilogi 3 k Sporazumu. V skladu s Prilogo 3 se lahko vrste iz navedene skupine lovijo samo v okviru mednarodnega akcijskega načrta za vrste, na podlagi katerega si bodo pogodbenice prizadevale izvajati načela prilagodljivega upravljanja lova. Zato bi se lahko pridržek Evropske unije v zvezi s temi vrstami umaknil, ko bo vzpostavljen mehanizem za prilagodljivo upravljanje lova v okviru mednarodnega telesa v skladu z zahtevami iz člena 7 direktive o pticah.

4. PRAVNA PODLAGA

4.1. Postopkovna pravna podlaga

4.1.1. Načela

V členu 218(9) Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) so predvideni sklepi o določitvi „stališč, ki naj se v imenu Unije zastopajo v organu, ustanovljenem s sporazumom, kadar ta organ sprejema akte s pravnim učinkom, razen aktov o spremembah ali dopolnitvah institucionalnega okvira sporazuma“.

Pojem „akti s pravnim učinkom“ vključuje akte, ki imajo pravni učinek po pravilih mednarodnega prava, s katerimi se ureja zadevni organ. Vključuje tudi instrumente, ki nimajo zavezujočega učinka v mednarodnem pravu, vendar je njihov namen „odločilno vplivati na vsebino ureditve, ki jo zakonodajalec Unije sprejme [...]“⁶.

4.1.2. Uporaba v obravnavanem primeru

Zasedanje pogodbenic je organ, ustanovljen s sporazumom, in sicer s Sporazumom o ohranjanju afriško-evrazijskih selitvenih vodnih ptic.

Akt, k sprejetju katerega se poziva zasedanje pogodbenic, je akt s pravnim učinkom. Predvideni akt bo zavezujoč v mednarodnem pravu in lahko odločilno vpliva na vsebino zakonodaje Evropske unije, in sicer na direktivo o pticah. Razlog za to je, da nekateri ukrepi, zlasti glede lova, ki jih pogodbenice izvajajo v zvezi s prednostnimi vrstami, navedenimi v preglednici 1 Priloge 3 k Sporazumu, niso vedno skladni z določbami direktive o pticah za iste vrste. Če se namreč vrsta, navedena v Prilogi II k direktivi o pticah, na podlagi Sporazuma ne bo več smela loviti, bi bilo treba spremeniti direktivo o pticah. V skladu s členom 3 Sklepa Sveta 2006/871/ES z dne 18. julija 2005 o sklenitvi Sporazuma o ohranjanju afriško-evrazijskih selitvenih vodnih ptic je Komisija pooblaščen, da v zvezi z zadevami v pristojnosti Skupnosti v imenu Skupnosti odobri spremembe prilog k Sporazumu, sprejete v skladu s 5. odstavkom X. člena Sporazuma. Vendar pa je to pooblastilo omejeno na spremembe, ki so skladne z zakonodajo Skupnosti o ohranjanju prosto živečih ptic in njihovih naravnih habitatov ter te zakonodaje ne spreminjajo.

Ker bi bila zaradi sprememb razpredelnice 1 v Prilogi 3 k Sporazumu, ki jih je predlagala Uganda, glede naslednjih devetih vrst: gaga – *Somateria mollissima*, srednji žagar – *Mergus serrator*, sivka – *Aythya ferina*, školjkarica – *Haematopus ostralegus*, priba – *Vanellus vanellus*, progastorepi kljunač – *Limosa lapponica*, čnoredni kljunač – *Limosa limosa*, veliki prodnik – *Calidris canutus* in črni martinec – *Tringa erythropus* potrebna sprememba direktive o pticah, je potreben sklep Sveta o določitvi stališča, ki se v zvezi s tem v imenu Evropske unije zavzame na sedmem zasedanju pogodbenic Sporazuma⁷.

Predvideni akt ne dopolnjuje ali spreminja institucionalnega okvira Sporazuma.

Postopkovna pravna podlaga za predlagani sklep je zato člen 218(9) PDEU.

4.2. Materialna pravna podlaga

4.2.1. Načela

Materialna pravna podlaga za sklep iz člena 218(9) PDEU je odvisna predvsem od cilja in vsebine predvidenega akta, glede katerega se v imenu Unije zavzame stališče. Če ima predvideni akt dva cilja ali elementa in če je eden od teh ciljev ali elementov glavni, drugi pa postranski, mora sklep iz člena 218(9) PDEU temeljiti na samo eni materialni pravni podlagi, in sicer na tisti, ki se zahteva za glavni ali prevladujoči cilj ali element.

4.2.2. Uporaba v obravnavanem primeru

Glavni cilj in vsebina predvidenega akta se nanašata na okolje.

Materialna pravna podlaga za predlagani sklep je torej člen 192(1) PDEU.

⁶ Sodba Sodišča z dne 7. oktobra 2014, Nemčija/Svet, C-399/12, EU:C:2014:2258, točke 61 do 64.

⁷ Spremembe, v zvezi s katerimi ne bi bila potrebna sprememba direktive o pticah, lahko Komisija odobri v skladu s Sklepom Sveta 2006/871/ES z dne 18. julija 2005.

4.3. Sklep

Pravna podlaga predlaganega sklepa bi moral biti člen 192(1) PDEU v povezavi s členom 218(9) PDEU.

5. OBJAVA PREDVIDENEGA AKTA

Ker bo predvideni akt spremenil prilogi 2 in 3 k Sporazumu o ohranjanju afriško-evrazijskih selitvenih vodnih ptic, ga je primerno po sprejetju objaviti v *Uradnem listu Evropske unije*.

Predlog

SKLEP SVETA

o stališču, ki se v imenu Evropske unije zavzame na sedmem zasedanju pogodbenic Sporazuma o ohranjanju afriško-evrazijskih selitvenih vodnih ptic v zvezi z nekaterimi spremembami Priloge 3 k Sporazumu

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 192(1) v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sporazum o ohranjanju afriško-evrazijskih selitvenih vodnih ptic (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) je začel veljati 1. novembra 1999 in je bil v imenu Evropske skupnosti odobren s Sklepom Sveta 2006/871/ES⁸.
- (2) Na podlagi 5. odstavka X. člena Sporazuma lahko pogodbenice na zasedanju sprejmejo spremembe prilog k Sporazumu.
- (3) Pričakuje se, da bo na sedmem zasedanju pogodbenic Sporazuma od 4. do 8. decembra 2018 sprejeta resolucija o sprejetju sprememb prilog 2 in 3 k Sporazumu.
- (4) Primerno je določiti stališče, ki se v imenu Unije zavzame na zasedanju pogodbenic, saj bo Resolucija zavezujoča za Unijo in bo lahko odločilno vplivala na vsebino prava Unije, in sicer na direktivo o pticah.
- (5) Predlagane spremembe Priloge 3 k Sporazumu, ki jih je predložila Uganda in so navedene v osnutku resolucije 7.3, v zvezi z naslednjimi devetimi vrstami: gaga – *Somateria mollissima*, srednji žagar – *Mergus serrator*, sivka – *Aythya ferina*, školjkarica – *Haematopus ostralegus*, priba – *Vanellus vanellus*, progastorepi kljunač – *Limosa lapponica*, črnorepi kljunač – *Limosa limosa*, veliki prodnik – *Calidris canutus* in črni martinec – *Tringa erythropus*, ki niso v skladu z zadevno zakonodajo EU (direktivo o pticah), bi bilo treba v imenu Evropske unije odobriti, saj prispevajo k doseganju višje stopnje zaščite populacij vrst, ki se zmanjšujejo. Vendar v skladu s členom 3(4) Sklepa Sveta 2006/871/ES z dne 18. julija 2005 o sklenitvi Sporazuma o ohranjanju afriško-evrazijskih selitvenih vodnih ptic, v imenu Evropske skupnosti Komisija izrazi pridržek glede predlaganih sprememb v zvezi z navedenimi devetimi vrstami, saj bi bila zaradi njih potrebna sprememba direktive o pticah, ki ni mogoča v devetdesetih dneh po datumu sprejetja teh sprememb na zasedanju pogodbenic –

⁸ UL L 345, 8.12.2006, str. 24.

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Stališče, ki se v imenu Unije zavzame na sedmem zasedanju pogodbenic Sporazuma, je naslednje:

Spremembe Priloge 3 k Sporazumu, ki jih je predložila Uganda in so navedene v osnutku resolucije 7.3 za sprejetje na sedmem zasedanju pogodbenic Sporazuma, v zvezi z naslednjimi devetimi vrstami: gaga – *Somateria mollissima*, srednji žagar – *Mergus serrator*, sivka – *Aythia ferina*, školjkarica – *Haematopus ostralegus*, priba – *Vanellus vanellus*, progastorepi kljunač – *Limosa lapponica*, čnorepi kljunač – *Limosa limosa*, veliki prodnik – *Calidris canutus* in črni martinec – *Tringa erythropus* bodo na sedmem zasedanju pogodbenic v imenu Evropske unije odobrene.

Člen 2

Ta sklep je naslovljen na Komisijo.

V Bruslju,

Za Svet
Predsednik